



# **Návod k použití invalidního vozíku AT52303 (43/46/49/51)**



Datum vydání návodu 25.05.2021

Datum poslední revize: 07.03.2022

REV. V 02

## ÚVOD

Děkujeme, že jste si zakoupili náš výrobek. Před použitím vozíku si pozorně přečtěte tento návod k použití. Nesprávné používání invalidního vozíku může vést ke zdravotní újmě, zranění nebo nehodě. Proto, abyste vozík používali bezpečně a úspěšně, přečtěte si, prosím, pečlivě tento návod.

## URČENÍ

Výrobek je určen pro pohyb osob s plně nebo částečně omezenou schopností chůze, invalidů a osob po amputacích dolních končetin. Vozík je určen pro jednu osobu. Výrobek je určen pro vnitřní i venkovní použití. Vozík je dostupný ve více velikostech, díky čemuž je možné jej přesně přizpůsobit potřebám a handicapům uživatele.

## KONTRAINDIKACE

Fyzická nebo duševní omezení (např. zrakové postižení), která brání bezpečné manipulaci s výrobkem.

## BEZPEČNOSTNÍ KONTROLY PŘED POUŽITÍM VOZÍKU

Před každým použitím doporučujeme provést bezpečnostní kontrolu vašeho invalidního vozíku, abyste se ujistili, že váš invalidní vozík funguje hladce a bezpečně.

### Před použitím invalidního vozíku je třeba provést následující kontroly:

- Zkontrolujte stav pneumatik. Ujistěte se, že nejsou poškozené nebo nadměrně opotřebované.
- Zkontrolujte všechny brzdy. Ujistěte se, že jsou funkční.
- Zkontrolujte sedák. Ujistěte se, že není nadměrně používán. Pokud je zjištěn problém, požádejte o pomoc autorizovaného distributora.

## SPECIFIKACE

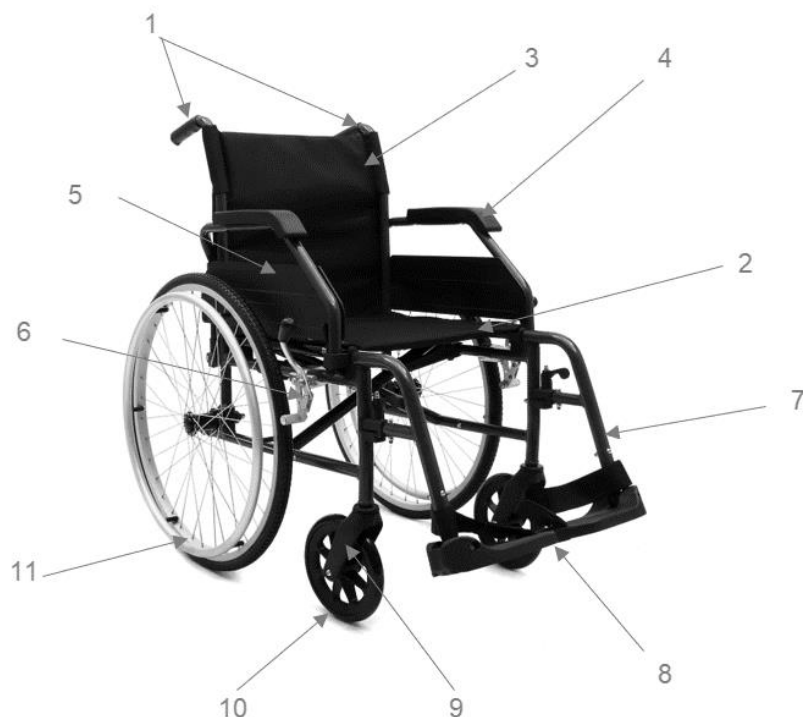
Maximální hmotnost uživatele:	130 kg
Hmotnost produktu:	14/15 kg
Celková délka:	103 cm
Celková výška:	92 cm
Celková šířka:	63/66/69/71 cm
Šířka sedáku:	43/46/49/51 cm
Hloubka sedu:	41 cm
Výška sedáku:	51 cm
Výška opěradla:	45 cm
Výška rukojeti:	92 cm
Výška područky:	77 cm
Přední kolo:	PVC 20 cm
Zadní kolo:	PU 60 cm
Sklopná loketní opěrka:	Ano
Odnímatelná podnožka:	Ano
Výška opěrky nohou:	Nastavitelná

	Čistá hmotnost	Hrubá hmotnost	Čalounění sedadel	Čalounění zad	Loketní opěrka
AT52303 (43)	14 kg	16 kg	43 x 41 cm tloušťka: 1,2cm	2cm 43x45cm tloušťka: 1,2cm	délka: 24 cm šířka: 4,7 cm tloušťka: 2,4 cm
AT52303 (46)	14,3 kg	16,3 kg	46 x 41 cm tloušťka: 1,2cm	46x45cm tloušťka: 1,2cm	délka: 24 cm šířka: 4,7 cm tloušťka: 2,4 cm
AT52303 (49)	14,5 kg	16,5 kg	49 x 41 cm tloušťka: 1,2cm	49x45cm tloušťka: 1,2 cm	délka: 24 cm šířka: 4,7 cm tloušťka: 2,4 cm
AT52303 (51)	14,8 kg	16,8 kg	51 x 41 cm tloušťka: 1,2cm	51x45cm tloušťka: 1,2cm	délka: 24 cm šířka: 4,7 cm tloušťka: 2,4cm

## PŘÍSLUŠENSTVÍ / ROZSAH DODÁVKY

Invalidní vozík, 2 stupačky, lýtkový popruh, návod k použití.

## PRVKY VOZÍKU



### OBECNÁ BEZPEČNOST

**POZOR!** Nedodržení pokynů v této uživatelské příručce může mít za následek poškození invalidního vozíku nebo zranění uživatele;

**POZOR!** Nepoužívejte invalidní vozík na písku, nerovném povrchu nebo na mokřem a kluzkém povrchu;

**POZOR!** Nepoužívejte invalidní vozík, pokud je poškozený nebo nefunguje správně;

**POZOR!** Invalidní vozík není vhodný pro použití jako sedačka v motorovém vozidle. Invalidní vozík se může při nárazu poškodit a způsobit zranění cestujícího na vozíku nebo jiných osob.

**POZOR!** Než se nakloníte nebo natáhnete dopředu, vždy zatlačte hýžděmi na opěradlo sedadla a nasměrujte kola dopředu;

**POZOR!** Nepoužívejte ruční brzdou ke zpomalení kopce. Náhlé změny směru při sjíždění z kopce mohou způsobit nestabilitu nebo převrácení invalidního vozíku.

**POZOR!** Nikdy nic nepřipevňujte na kola vozíku. To může poškodit invalidní vozík a ovlivnit jeho rozložení hmotnosti, což může vést ke zranění uživatele.

**POZOR!** Vždy zabrzděte, když jste ve výtahu nebo když chcete sesednout z invalidního vozíku.

**POZOR!** Nikdy nepřekračujte maximální zatížení a nikdy nepoužívejte invalidní vozík k přepravě více než jedné osoby.

**POZOR!** Aby byla zajištěna dostatečná ochrana před potenciálními překážkami, měla by být vzdálenost mezi stupačkami a zemí alespoň 7 cm;

**POZOR!** Nikdy nestůjte na stupačkách. To způsobí převrácení invalidního vozíku a může způsobit zranění uživatele (obr. 4.0.1).



#### 4.0.1

**POZOR!** Vždy umístěte invalidní vozík na stabilní, rovný povrch a zabrzděte, než nastoupíte nebo z vozíku vystoupíte;

**POZOR!** Neoprávněná úprava invalidního vozíku nebo použití dílů nedodaných dodavatelem ruší platnost záruky na invalidní vozík a může mít za následek zranění uživatele nebo poškození vozíku.

**POZOR!** Nesmí být překročeno maximální zatížení výrobku.

#### POHYB NA VOZÍKU

Uchopte poháněcí obruč vpředu a poté jej zatáhněte směrem k sobě, aby se vozík pohnul. Chcete-li zpomalit/zabrzdit, uchopte poháněcí obruč a jemně jej podržte.

#### UŽIVATELSKÝ MANUÁL

Invalidní vozík je dodáván ve složeném stavu s výjimkou stupaček, které je nutné namontovat, jak je popsáno níže.

#### ROZKLÁDÁNÍ VOZÍKU

1. Postavte se vedle invalidního vozíku.
2. Uchopte obě sedlové trubky a odsuňte je od sebe.
3. Zatlačte obě trubky sedadla dolů, aby se vozík rozložil. (Obr.5.1.1)
4. Zajistěte trubky sedadla v této poloze a zkontrolujte, zda je sedadlo ploché.
5. Nainstalujte stupačky jejich připevněním k příslušným držákům, poté je otočte až na doraz, dokud nezapadne opěrka nohou a uslyšíte charakteristické cvaknutí.

Nakonec připevněte lýtkový popruh.



Rys. 5.1.1

#### SKLÁDÁNÍ VOZÍKU

1. Sklopte nohy stupaček a sejměte stupačky v opačném pořadí než je popsáno výše.
2. Postavte se vedle invalidního vozíku.
3. Uchopte okraje sedadla ve středu potahu sedadla i vytáhněte je přímo nahoru. (obr.5.2.1)



Rys. 5.2.1

#### NAKLÁPĚNÍ LOKETNÍ OPĚRKY

1. Pro naklonění loketní opěrky pohybem plastové páčky uvolněte loketní opěrku, jak je znázorněno na obrázku (obr. 5.3.1 / obr. 5.3.2). Zcela sklopte loketní opěrku, aby se usnadnilo nastupování a sesedání z invalidního vozíku.
2. Pro zajištění loketní opěrky ji posuňte dolů, dokud nezapadne na místo.
3. Před použitím invalidního vozíku zkontrolujte, zda je loketní opěrka zcela zajištěna.



5.3.1



5.3.2

**POZOR!** Při jízdě na invalidním vozíku se ujistěte, že je loketní opěrka v zajištěné poloze.

#### ODSTRANĚNÍ STUPAČKY NA NOHY

1. Chcete-li odstranit stupačky nohou, postavte se před invalidní vozík. Nakloňte stupačku, vytáhněte plastovou páčku nahoru (obr. 5.4.1)
2. Otočte stupačky směrem ven a vytáhněte je přímo nahoru, abyste je vyjmuli z držáků (Obr.5.4.2)



5.4.1



5.4.2

### SESTAVTE STUPAČKY NA NOHY

1. Při zpětné montáži stupačky nohou ji umístěte zpět do držáků na invalidním vozíku pod úhlem 90 stupňů (obr. 5.5.1) tak, aby směřovala ven. Zatlačte stupačku nohou dolů.
2. Nakloňte stupačky dovnitř, dokud neuslyšíte cvaknutí.
3. Zkontrolujte, zda je stupačka nohou bezpečně upevněna.



5.5.1

### SKLÁDACÍ NÁŠLAPNÁ PLOCHA STUPAČKY

1. Uchopte přední část stupačky (obr. 5.6.1)
2. Sklopte podnožku nahoru (obr. 5.6.2)



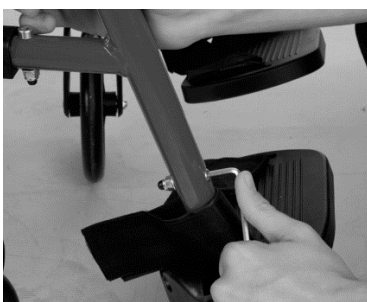
5.6.1



5.6.2

### ÚPRAVA VÝŠKY STUPAČKY NA NOHY

1. Povolte matici pomocí klíče, posuňte držák stupačky dolů a nastavte stupačku do požadované výšky. (Obr.5.7.1)
2. Poté použijte klíč k úplnému utažení matice.
3. Ujistěte se, že jsou obě nášlapné plochy ve stejné výšce.



### 5.7.1

#### RUČNÍ BRZDA

Zatáhněte ruční brzdu na obou kolech, než nastoupíte na invalidní vozík nebo z něj vystoupíte, předkloníte se v sedačce nebo při přepravě ve výtahu nebo výtahu pro invalidní vozíky. Ujistěte se, že sklopení stupaček dozadu neoblokuje ruční brzdy. Při správném seřízení by páka ruční brzdy měla zapadnout alespoň 1/8" do pneumatiky v zajištěné poloze. Ruční brzdy se aktivují zatlačením páky zcela dopředu. Chcete-li nastavit upínací sílu brzd, povolte matici na šroubu vozíku. Posuňte třmen směrem k zadnímu kolu, dokud brzdová čelist nezapadne alespoň 1/8 palce do pneumatiky. PŘED použitím brzdy zkontrolujte, zda správně funguje. (obr.5.8.1)



5.8.1

#### DEMONTÁŽ/MONTÁŽ ZADNÍHO RYCHLOUPÍNAČE

**1. DEMONTÁŽ:** Stiskněte tlačítko pro rychloupínání na náboji kola a stáhněte kolo a vyjměte rychloupínací osu z otvoru pro osu.

(Obr. 5.9.1 / Obr. 5.9.2)

**2. MONTÁŽ:** Vložte rychloupínací osu s kolem do otvoru pro osu. Zatlačte nápravu až na doraz.

(Obr.5.9.2)

**POZOR!** Ujistěte se, že je tlačítko pro rychlé uvolnění zcela vysunuté a obě ložiska jsou plně viditelná. (Obr.5.9.3)



5.9.1



5.9.2



5.9.3

#### POZOR:

**Stabilita** – Invalidní vozík je navržen tak, aby byl bezpečný a stabilní, pokud je zachováno těžiště vozíku. Nikdy nesahejte na předměty, pokud to vyžaduje posun v sedadle nebo vyklonění se z vozíku. Pokud se musíte ohnout, abyste dosáhli na předměty, ujistěte se, že přední kola směřují dopředu, abyste prodloužili rozvor a pomohli stabilizovat vozík.

**Rampy** – Před pokusem výjezd na rampu se ujistěte, že jste si vědomi svých silových a vytrvalostních schopností a omezení. Vy a váš pečovatel byste se měli nejprve poradit s kvalifikovaným odborníkem o správné technice stoupání na rampu. Doporučuje se zvednout přední část invalidního vozíku zatlačením na madla pro tlačení a trubky proti převrácení na zadních kolech a poté přelézt obrubník. Jízda do strmých kopců nebo sjíždění takových kopců by měla probíhat v přítomnosti opatrovníka. Pokud je nutné zastavit na svahu, vyhněte se náhlým, trhavým pohybům vpřed při opětovném rozjezdu vozíku. Vzhledem k tomu, že je sedadlo nakloněno dozadu, může náhlý trhavý pohyb způsobit nestabilitu. Pokus o použití brzd s blokováním kol může způsobit náhodné zablokování kol, jejich převrácení na jednu stranu nebo náhlé zastavení. Vyhněte se změně směru při jízdě z kopce, protože to může způsobit nestabilitu.

#### ÚDRŽBA/ČIŠTĚNÍ

Doporučujeme, aby byl váš invalidní vozík každoročně servisován kvůli důkladné kontrole a údržbě/opravě.

## **Obecná péče**

Všechny kovové části čistíte vlhkým hadříkem a jemným čisticím prostředkem. Abyste zabránili korozi, můžete kovové části natřít voskem na auta nebo podobným ochranným prostředkem. V případě kontaktu s vlhkostí by měl být produkt okamžitě vysušen. Nepoužívejte silné čisticí prostředky nebo abrazivní čisticí prostředky, které by mohly poškrábat povrch invalidního vozíku. Výrobek se nesmí dezinfikovat.

## **Měsíční kontroly:**

Zkontrolujte výrobek, zda nemá poškozené části a uvolněné upevňovací prvky. V případě potřeby je vyměňte nebo utáhněte.

**Přední a zadní pneumatiky** - Pevné pneumatiky vyžadují minimální údržbu, ale měly by být čas od času čišteny vlhkým hadříkem. Pokud jsou pneumatiky prasklé nebo silně opotřebené, vyměňte je.

**Přední a zadní kola** - Zkontrolujte, zda nejsou kola zdeformovaná a zda nejsou zlomené špice.

Ujistěte se také, že ložiska jsou v dobrém stavu a kola se volně otáčejí.

**Přední vidlice** - Zkontrolujte, zda se vidlice volně otáčejí bez tření. Pokud dojde k tření, zkontrolujte ložiska a vyčistěte pouzdro dřívku vidlice. Pokud je matice příliš volná, kolo se bude kývat nebo skákat. Pokud je příliš utažené, bude se invalidní vozík obtížně řídit.

**Kola** - Zkontrolujte, zda jsou velká zadní kola správně utažena. Pokud se kolo viklá nebo je uvolněné, mohou být opotřebená ložiska. Rychloupínací šroub nemusí být utažen nebo může být nutné jej upravit.

Chcete-li ověřit, že je osa rychlospojky zajištěna na místě, ujistěte se, že je tlačítko vysunuté a dvě malá kuličková ložiska trčí z otvorů na opačném konci osy. Nepokoušejte se nastavovat mechanismus rychlého uvolnění, pokud k tomu nemáte kvalifikaci.

Vezměte svůj invalidní vozík k místnímu dodavateli na opravu.

**Rychloupínací mechanismus** - Zkontrolujte, zda rychlospojka funguje správně. Mechanismus by měl být vyčištěn a namazán (nebo v případě potřeby vyměněn), pokud tlačítko nefunguje snadno nebo obsahuje nahromaděné nečistoty.

**Rám** – Zkontrolujte, zda rám není ohnutý nebo promáčknutý. Zkontrolujte trubky, zda nejsou prasklé a zrezivělé. Pokud zjistíte tyto typy problémů, odneste produkt do místního servisního střediska. Vyčistěte a lehce naolejujte tři zadní nápravy na každé straně rámu, abyste zabránili korozi.

## **ÚLOŽNÝ PROSTOR**

Výrobek by měl být skladován v suché, chladné místnosti, mimo vlhkost a přímé sluneční světlo.

## **ZÁRUKA**

Tato záruka platí pouze pro původního kupujícího. Před jakýmkoli záručním servisem je třeba předložit originál účtenky jako doklad o koupi. Váš invalidní vozík byl vyroben podle aktuálních norem a před dodáním prošel pečlivou kontrolou. U tohoto produktu se poskytuje záruka na vady materiálu a zpracování po dobu jednoho roku od data nákupu. Dodavatel poskytuje záruku na boční rámy a kříže po dobu životnosti původního spotřebitele. Pokud se během záruční doby prokáže, že výrobek je vadný, bude výrobek podle volby dodavatele opraven nebo vyměněn. Tato záruka se nevztahuje na selhání zařízení v důsledku nesprávného použití nebo nedbalosti majitele nebo běžného opotřebením. Záruka se nevztahuje na součásti podléhající rychlé zkáze, včetně pryžových doplňků, kol, rukojetí a čalounění, polstrování područek, které podléhají běžnému opotřebením a vyžadují pravidelnou výměnu. Tato záruka se nevztahuje na vady nebo poškození způsobené použitím neautorizovaných dílů nebo příslušenství nebo oprav neoprávněnými osobami, nedbalostí, nehodou nebo jinými okolnostmi mimo kontrolu dodavatele, jako je nesprávná manipulace, údržba nebo skladování. Máte-li jakékoli dotazy týkající se dodavatele produktu nebo této záruky, kontaktujte dodavatele.

## **NEŽADOUcí PŘÍHODA**

V případě "vážného incidentu" souvisejícího s produktem, který vede přímo nebo nepřímo, může nebo by mohla vést k některé z následujících

událostí:

- a) úmrtí pacienta, uživatele nebo jiné osoby,
- b) dočasné nebo trvalé zhoršení zdravotního stavu pacienta, uživatele nebo jiné osoby,
- c) vážné ohrožení veřejného zdraví

tato "závažná událost" musí být nahlášena výrobcí a příslušnému orgánu členského státu, v němž má uživatel nebo pacient bydliště. V případě ČR je příslušným orgánem SÚKL (Státní ústav pro kontrolu léčiv, Odbor zdravotnických prostředků).

Uživatel/pacient jsou povinni písemně oznámit výrobci nebo zplnomocněnému zástupci a SÚKL jakoukoliv nežádoucí příhodu, která vznikla v souvislosti s použitím zdravotnického prostředku.

**POZOR:**

V případě bolesti, alergických reakcí nebo jiných rušivých, pro uživatele nejasných příznaků souvisejících s používáním zdravotnického prostředku, se poraďte se zdravotníkem.

**CÍLOVÁ SKUPINA PACIENTŮ**

Zdravotnický pracovník upozorňuje na používání přístroje pro dospělé a děti na vlastní odpovědnost s přihlédnutím k dostupným variantám/velikosti/potřebným funkcím/velikosti a indikacím s přihlédnutím k informacím poskytnutým výrobcem.

**PROHLÁŠENÍ**

Na tento výrobek bylo vydáno prohlášení o shodě s Nařízením (EU) MDR

2017/745 v platném znění a ve shodě s legislativními požadavky ČR na zdravotnické prostředky v platném znění

**LIKVIDACE PRODUKTU**

Při likvidaci použitého výrobku je nutné dodržovat příslušné předpisy pro likvidaci odpadu. Výrobek nepatří do komunálního odpadu. Výrobek obsahuje části, které lze dále recyklovat. Proto jej po ukončení používání zlikvidujte předáním do sběrného dvora.

**INFORMACE:**



Tento symbol znamená: „**Maximální hmotnost uživatele**“.



## ZÁRUČNÍ LIST

**MODEL: AT52303**

**šíře sedu            cm**

Datum prodeje:

Razítko a čitelný podpis prodávajícího:

1) Firma Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava – Vítkovice tímto dává záruku na výrobek 2 roky ode dne vydání zboží kupujícímu.

2) V záruční době se Ortgroup Medical s.r.o. zavazuje vykonat nevyhnutelné opravy za účelem možnosti opětovného používání zboží v termínu do 30dní od obdržení reklamace.

3) Ortgroup Medical s.r.o. si vyhrazuje právo výměny zboží v případě, že náklady na opravu uzná za nerentabilní.

4) V případě zjištění nesprávného fungování zboží je potřebné jej bezodkladně odeslat na adresu prodejce nebo kontaktovat prodejce.

5) Před použitím výrobku je potřeba se seznámit s návodem na použití a řídit se instrukcemi v něm uvedenými. Použití výrobku v rozporu s jeho určením ztrácí nárok na záruku. Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé použitím výrobku v rozporu s tímto návodem k použití nebo v případě nedodržení instrukcí obsažených v tomto návodu k použití.

6) Záruka se nevztahuje na poškození vzniklé ostrým předmětem, poškození vzniklé v důsledku působení vnějších mechanických sil, znečištění zboží mastnými substancemi či benzínem.

Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé použitím výrobku v rozporu s tímto návodem k použití nebo v případě nedodržení instrukcí obsažených v tomto návodu k použití.

Záruka se nevztahuje na poškození vzniklé ostrým předmětem, poškození vzniklé v důsledku působení vnějších mechanických sil, znečištění zboží mastnými substancemi či benzínem.

7) TENTO ZÁRUČNÍ LIST JE PLATNÝ VÝLUČNĚ SPOLU S DOKLADEM O KOUPI. V PŘÍPADĚ REKLAMACE PROSÍME O PŘILOŽENÍ DOKLADU O KOUPI. Reklamace bez dokladu o koupi nebudou akceptované.

### Výrobce:



ANTAR Sp. J.

I.Groniecka-Tarnkowska, A.Tarnkowski

ul. Zawisłańska 43 03-068 Warszawa, Polsko

email [antar@antar.net](mailto:antar@antar.net) tel 22 518 36 00



### Distribuce:



Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava - Vítkovice

E-mail: [ortgroup@ortgroup.cz](mailto:ortgroup@ortgroup.cz), [www.ortgroup.cz](http://www.ortgroup.cz)

Tel.: 596 630 615